

INSTRUKCJA OBSŁUGI KOMPRESOR DO MALOWANIA TC-100

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór kompresora TC-100 marki Magma. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TC-100

Kod EAN: 5903246820140

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

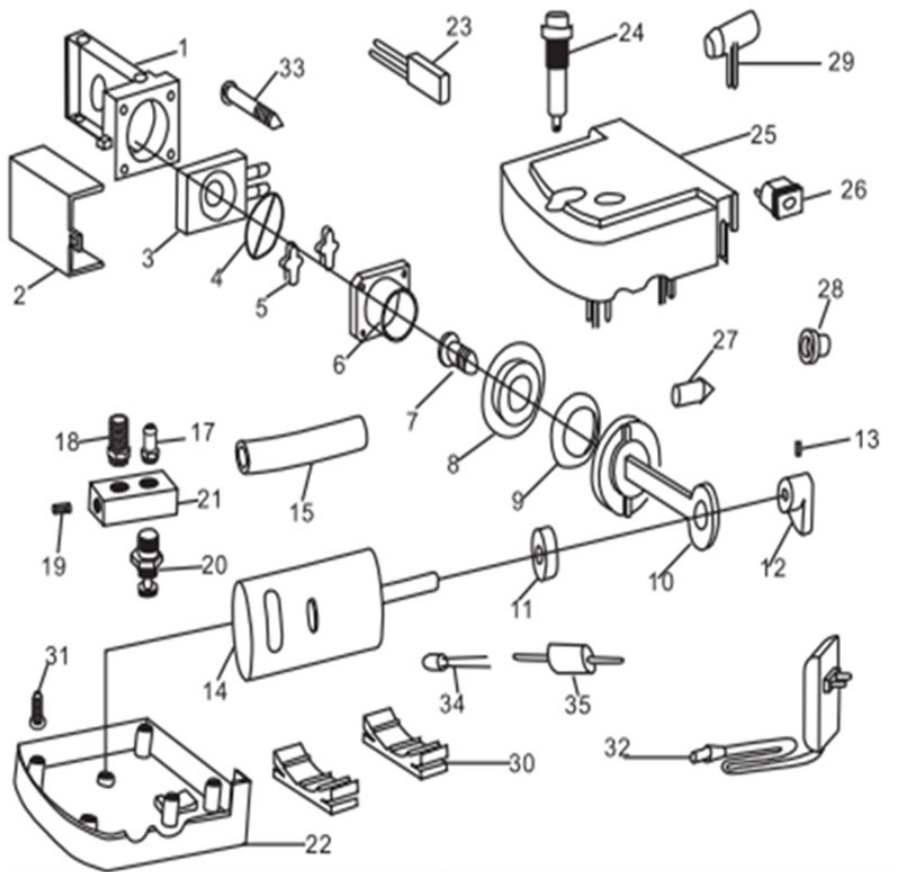
Kompresor TC-100 jest przeznaczony do prac malarskich w modelarstwie, grafice motoryzacyjnej, zdobieniu ceramiki i szkła, oraz malowaniu tkanin. Może być używany zarówno przez amatorów, jak i profesjonalistów.

UWAGA! Kompresor nie jest przeznaczony do stosowania w przemyśle spożywczym (np. dekorowanie tortów).

4. DANE TECHNICZNE

1. **Zasilanie:** 12V (wymagany zasilacz)
 2. **Maksymalne ciśnienie robocze:** 25 PSI
 3. **Wymiary:** 110 x 100 x 60 mm
 4. **Wyjście:** Gwint 1/8" (pasuje do standardowych aerografów)
 5. **Poziom hałasu:** Niski (można używać w pomieszczeniach)
-

5. ELEMENTY SKŁADOWE



Indeks	Opis	Nr części	Ilość	Indeks	Opis	Nr części	Ilość
1.	Obudowa silnika	TC-100	4	20.	Zawór regulacyjny	TC-20-21	1
2.	Pokrywa silnika	TC-20-02	8	20.	Zawór regulacyjny	TC-20-22	2
3.	Głowica cylindra	TC-20-03	1	20.	Śruba	TC-20-23	1
4.	O-ring	TC-20-04	1	20.	Zawór regulacyjny	TC-20-24	1
5.	Płytką zaworu	TC-20-05	1	21.	Kolektor	TC-20-25	1
6.	Cylinder	TC-20-06	1	22.	Ośłona dolna	TC-20-26	1
7.	Śruba	TC-20-07	1	23.	Zabezpieczenie termiczne	TC-20-27	1
8.	Płytką tłokowa	TC-20-08	1	24.	Wyłącznik zasilania	TC-20-28	4
9.	Pierścień tłokowy	TC-20-09	1	25.	Pokrywa górna	TC-20-29	1
10.	Łożysko	TC-20-10	1	26.	Wtyczka DC	TC-20-30	8

11.	Tłoczysko	TC-20-11	1	27.	Podstawka gumowa	TC-20-31	1
12.	Wał korbowy	TC-20-12	1	28.	Podkładka	TC-20-32	1
13.	Śruba	TC-20-13	1	29.	Uchwyt	TC-20-33	2
14.	Silnik	TC-20-14	1	30.	Podkładka	TC-20-34	1
15.	Wąż wlotu powietrza	TC-20-15	1	31.	Śruba	TC-20-35	1
16.	Wąż wylotowy powietrza	TC-20-16	1	32.	Adapter	TC-20T-36	4
17.	Nypel	TC-20-17	1	33.	Śruba	TC-20-37	6
18.	Nypel	TC-20-18	1	34.	Lampka LED	TC-20-38	1
19.	Śruba	TC-20-19	1	35.	Opornik	TC-20S-39	1
20.	Zatyczka VALYB	TC-20-20	1				

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdź produkt, czy nie ma pęknięć, odprysków lub innych uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego produktu.
 2. Podłączyć wąż z jednej strony aerografu do gwintu 1/8" (w razie potrzeby użyć redukcji) z drugiej do kompresora.
 3. Podłączyć kompresor do dołączonego zasilacza, a zasilacz do gniazdka.
 4. Włączyć urządzenie przyciskiem.
 5. Podczas pracy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia.
 6. Po zakończeniu pracy wyłączyć kompresor i odłączyć go od zasilania.
-

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne

Stosuj obuwie ochronne

7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpylową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.
-

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie blokować otworów wentylacyjnych kompresora!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Nie stosować do prac spożywczych!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Nie zdejmuj obudowy urządzenia.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Korzystaj z farb i materiałów przyjaznych dla środowiska.

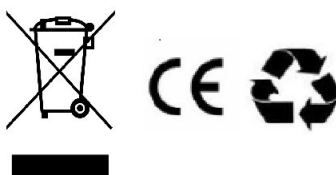
Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
 - Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

6. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
 7. W razie wycieku powietrza uszczelnić połączenia taśmą teflonową.
 8. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 9. Nie używać po przekroczeniu maksymalnej żywotności podanej przez producenta. Minimum deklarowana przez producenta 3000h (oczywiście przy wymianie zużywalnych części podany czas można wydłużyć).
-

9. UTYLIZACJA



Zgodnie z **dyrektywą WEEE (2012/19/UE) oraz ustawą o odpadach (Dz.U. 2013 poz. 21 z późn. zm.)**, urządzenie nie może być wyrzucane z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbierania, prowadzonego przez gminę lub autoryzowany zakład przetwarzania.

Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:

MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska
+48 508-257-785
sprzedaz@e-magma.pl

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: Jarosław Typański

Producent **MAGMA s.c.** oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkt **TC-100** (kompresor z zasilaczem w zestawie) spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- **Dyrektywa maszynowa (MD) 2006/42/EC**
- **Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/EU**
- **Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2014/35/EU**
- **Dyrektywa RoHS 2011/65/UE wraz z późniejszymi zmianami 2015/863 i (UE) 2017/2102**

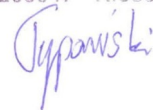
Produkt posiada oznakowanie **CE** i spełnia wymagania norm:

- EN 60335-1:2012+A13:2017
- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Podpis osoby upoważnionej:

MAGMA s.c.
Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19 63-200 Jarocin
t. 504-107-303 fax. 62/747-72-19
N:6172205547 R:360083620



Miejsce i data złożenia deklaracji: 2025-03-17

1. ENTRY

Thank you for choosing **kompresora TC-100 marki Magma**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TC-100

Kod EAN: 5903246820140

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

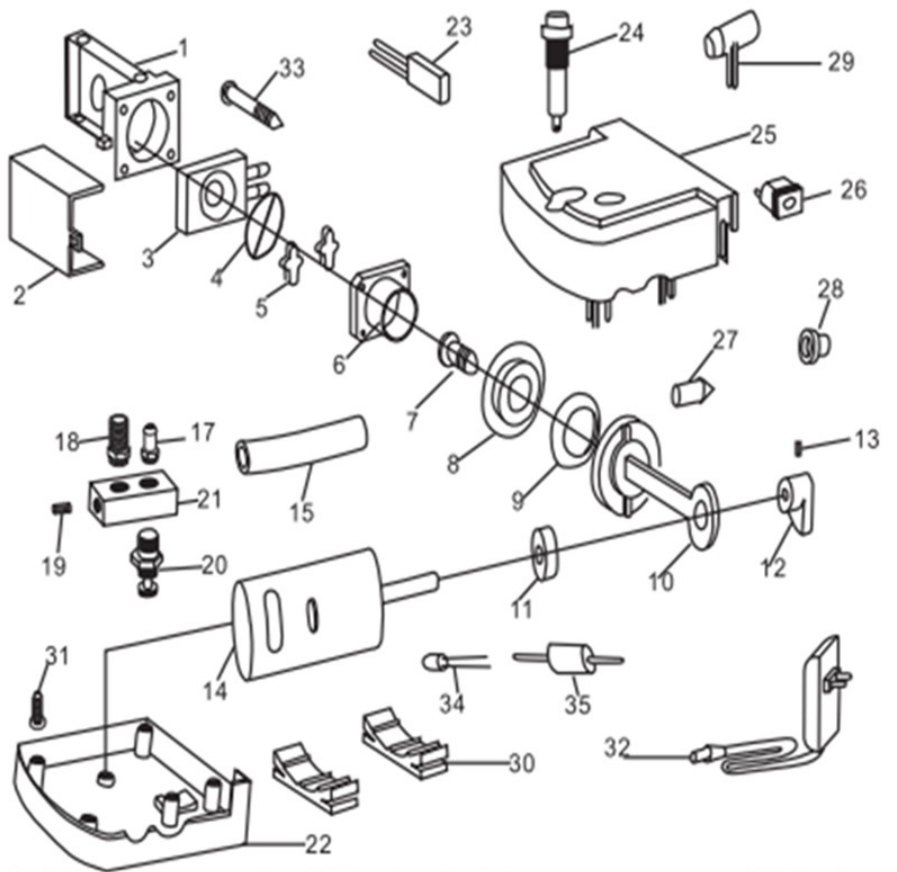
The TC-100 compressor is designed for painting work in modeling, automotive graphics, ceramic and glass decoration, and fabric painting. It can be used by both amateurs and professionals.

WARNING! The compressor is not designed for use in the food industry (e.g. cake decorating).

4. TECHNICAL DATA

- Power supply: 12V (power supply required)
 - Maximum operating pressure: 25 PSI
 - Dimensions: 110 x 100 x 60 mm
 - Output: 1/8" thread (fits standard airbrushes)
 - Noise level: Low (can be used indoors)
-

5. COMPONENTS



6. INSTALLATION AND USE

1. Before each use, check the product for cracks, chips or other damage. Do not use a damaged product.
 2. Connect the hose from one side of the airbrush to the 1/8" thread (use a reduction if necessary) and from the other to the compressor.
 3. Connect the compressor to the included power supply and the power supply to the socket.
 4. Turn the device on using the button.
 5. Ensure adequate ventilation of the room during operation.
 6. After finishing work, turn off the compressor and disconnect it from the power supply.
-

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near sources of fire!
- ⚠ Do not block the compressor's ventilation holes!
- ⚠ Do not leave the device unattended!
- ⚠ Do not use for food processing!
- ⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Do not remove the device's casing.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Use environmentally friendly paints and materials.

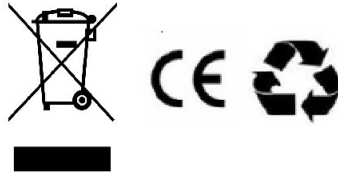
Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. In the event of an air leak, seal the connections with Teflon tape.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. Do not use after the maximum lifespan specified by the manufacturer has been exceeded. Minimum declared by the manufacturer 3000h (of course, when replacing consumable parts, the given time can be extended).
-

9. UTILIZATION



In accordance with the **WEEE Directive (2012/19/EU) and the Waste Act (Journal of Laws 2013, item 21, as amended)**, the device must not be disposed of with municipal waste. Used electrical and electronic equipment should be transferred to a designated collection point run by the commune or an authorized processing plant.

The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **kompresora TC-100 marki Magma** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TC-100

Kod EAN: 5903246820140

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

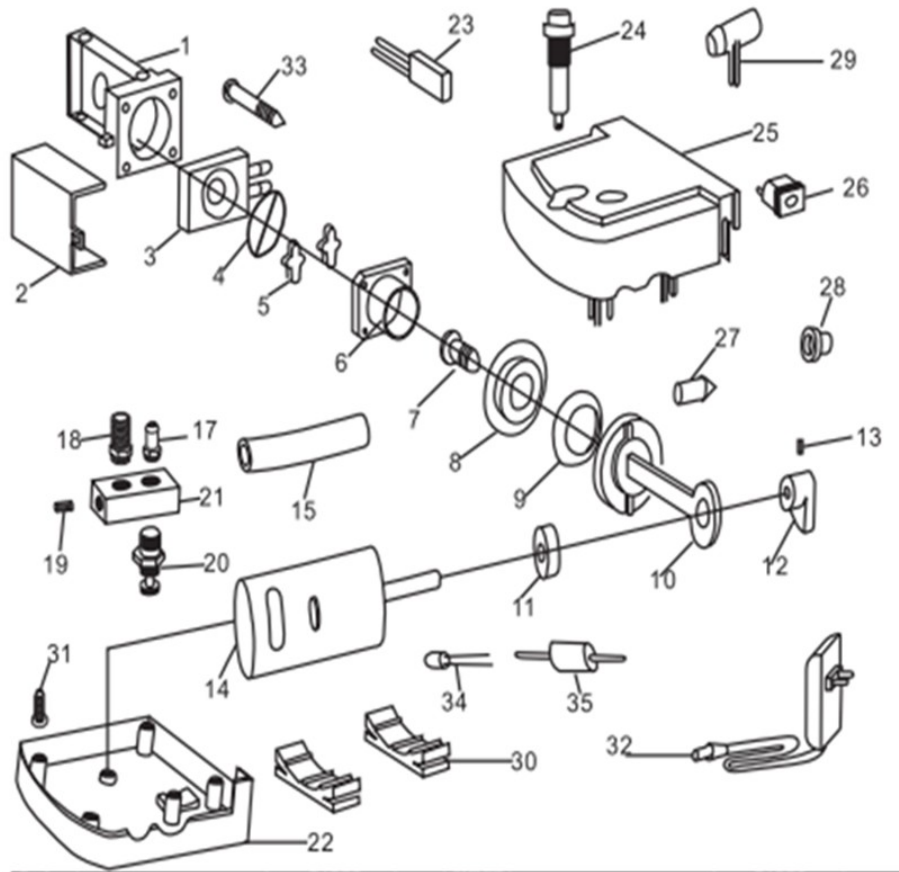
Der Kompressor TC-100 ist für Lackierarbeiten im Modellbau, in der Automobilgrafik, bei der Keramik- und Glasdekoration sowie bei der Stoffmalerei vorgesehen. Es kann sowohl von Amateuren als auch von Profis verwendet werden.

AUFMERKSAMKEIT! Der Kompressor ist nicht für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie (z. B. Kuchendekoration) bestimmt.

4. TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 12V (Netzteil erforderlich)
 - Maximaler Arbeitsdruck: 25 PSI
 - Abmessungen: 110 x 100 x 60 mm
 - Ausgang: 1/8"-Gewinde (passend für Standard-Airbrushes)
 - Geräuschpegel: Niedrig (kann im Innenbereich verwendet werden)
-

5. KOMPONENTEN



6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

1. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Risse, Absplitterungen oder andere Schäden. Benutzen Sie kein beschädigtes Produkt.
 2. Verbinden Sie den Schlauch auf der einen Seite der Airbrush mit einem 1/8"-Gewinde (ggf. Reduzierstück verwenden) und auf der anderen Seite mit dem Kompressor.
 3. Schließen Sie den Kompressor an das mitgelieferte Netzteil und das Netzteil an die Steckdose an.
 4. Schalten Sie das Gerät mit der Taste ein.
 5. Sorgen Sie während der Arbeit für eine ausreichende Belüftung des Raumes.
 6. Schalten Sie nach Abschluss der Arbeiten den Kompressor aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
-

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die
Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

- ⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!
- ⚠ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!
- ⚠ Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Kompressors!
- ⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!
- ⚠ Nicht zur Lebensmittelverarbeitung verwenden!
- ⚠ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Entfernen Sie nicht das Gerätegehäuse.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Verwenden Sie umweltfreundliche Farben und Materialien.

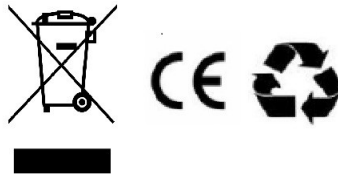
Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. Bei Luftlecks die Anschlüsse mit Teflonband abdichten.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Nicht über die vom Hersteller angegebene maximale Nutzungsdauer hinaus verwenden. Die vom Hersteller angegebene Mindestzeit beträgt 3000 Stunden (selbstverständlich kann die angegebene Zeit beim Austausch von Verschleißteilen verlängert werden).
-

9. VERWENDUNG



Gemäß der **WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und dem Abfallgesetz (polnisches Gesetzblatt von 2013, Pos. 21 in der jeweils gültigen Fassung)**

darf das Gerät nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte sollten an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle der Gemeinde oder einer autorisierten Behandlungsanlage abgegeben werden.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.